



MUZEJA REGIONU

ČERCHOV

MUSSEENLANDSCHAFT



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
INVESTICE DO VAŠÍ BUDOUCNOSTI

„Investition in Ihre Zukunft“

Das Projekt wurde von der Europäische Union aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung kofinanziert.

MUZEÁ REGIONU ČERCHOV

Čerchov – Musseenlandschaft



Akční spolek Čerchov, 2009 / Aktionsbündnis Čerchov, 2009

Foto / Bild: Vladislav Hošek

Grafické zpracování a tisk / Graphische Verarbeitung: Tiskárna FOP Černá v Pošumaví, www.fopcentrum.cz

HASIČSKÉ MUZEUM

Feuerwehrmuseum

POSTŘEKOV

Tel. +420 602 282 194

ou.postrekov@seznam.cz

Prohlídka je možná po předchozí domluvě.

Besichtigung nach vorheriger Absprache möglich.

Stále se rozšiřující sbírka historické hasičské výzbroje a techniky vznikla v roce 1999 a obsahuje motorové, ruční a parní stříkačky, hasičské automobily a stejnokroje. Většina techniky je plně funkční a místní dobrovolní hasiči se s ní pravidelně účastní hasičských soutěží v kategorii veteránů.

Die stets wachsende Sammlung historischer Feuerwehrrüstung und -technik entstand 1999 und enthält Motor-, Hand- und Dampfspritzen, Feuerwehrwagen und Uniformen. Die meiste Technik ist voll funktionsfähig und die Freiwillige Feuerwehr nimmt damit an Wettkämpfen in der Veteranenklasse teil.



PAMĚTNÍ SÍŇ JANA SLADKÉHO KOZINY

Jan Sladký Kozina - Gedenkhalle

Expozice je zaměřena na historii chodské rebelie a na život Chodů. Vystaveny jsou zde mimo jiné chodské kroje, prezentovány obyčeje a zvyky. Usednout můžete k dobovému stolu a pohoupáte-li si vystavenou kolébku, narodí se Vám do roka a do dne potomek. Před Kozinovým statkem stojí zrestaurovaný pomník padlým vojínům ve světových válkách.

Die Ausstellung befasst sich mit der Geschichte des Chodenaufstandes und dem Leben der Grenzwächter. Ausgestellt werden außer anderem chodische Trachten und Bräuche präsentiert. Sie können sich an den ursprünglichen Tisch setzen oder eine Kinderwiege schaukeln, dann bekommen Sie in einem Jahr Nachwuchs. Vor dem Hof steht das restaurierte Denkmal gefallener Soldaten der Weltkriege.



ÚJEZD

Tel. +420 379 722 282

www.obecujezd.cz

ujezdou@tiscali.cz

1. 5. - 30. 9.

09:00 - 17:00

V pondělí zavřeno.

Am Montag geschlossen.

DŘEVORUBECKÉ MUZEUM

Holzhauermuseum

PEC POD ČERCHOVEM

budova Obecního úřadu

Rathausgebäude

Tel. +420 379 795 250

www.pecpodcerchovem.webnode.cz

riederer@seznam.cz

Prohlídka je možná po předchozí domluvě.
Besichtigung nach vorheriger Absprache
möglich.



Nahlédněte do života našich předků a seznamte se s jejich každodenními činnostmi a nástroji. Druhá část expozice je věnována historickým motorovým pilám, které znamenaly převrat v těžbě dřeva. Prohlédnout si můžete také interiér Dřevorubecké kaple sv. Prokopa.

Nehmen Sie Einblick in das Leben unserer Vorfahren und machen Sie sich mit ihren alltäglichen Tätigkeiten und Werkzeugen bekannt. Ein Teil der Ausstellung wird historischen Motorsägen gewidmet, welche eine Revolution in der Holznutzung bedeuteten. Sie können sich auch das Interieur der St. Prokops Holzhauer-Kapelle anschauen.

MUZEUM JINDŘICHA ŠIMONA BAARA

Jindřich Šimon Baar-Museum



KLENČÍ POD ČERCHOVEM

Tel. +420 379 795 325

www.klenci.cz, is@klenci.cz

8. 5. - 30. 9.

10:00 - 15:30

V pondělí a mimo sezónu
jen na objednání.
Am Montag und außerhalb
der Saison nur nach Absprache.

Jindřich Šimon Baar patří mezi významné české spisovatele a rodáky Klenčí pod Čerchovem. Baarovo muzeum se nachází v domě, ve kterém spisovatel žil. Seznámíte se zde s Baarovými životními osudy, literární tvorbou a jeho národopisnými sbírkami.

Jindřich Šimon Baar gehört zu den bedeutenden tschechischen Schriftstellern und Stadtkindern von Klenčí. Das Museum befindet sich in dem Haus, wo er gelebt hat. Sie können sich hier mit seinem Schicksal, literarischen Werk und seinen völkerkundlichen Sammlungen bekannt machen.



OBERPFÄLZER HANDSWERKMUSEUM

Muzeum řemesel Horní Falce



HILLSTETT (RÖTZ)

Tel. +49 9976 902073

tourist@roetz.de

www.roetz.de/handwerkmuseum/index.html

15. 3. - 31. 10. / 15. 12. - 15. 1.

Di, Sa, So und Feiertage 14:00 - 17:00 Uhr.

Ůt, So, Ne a svátky 14:00 - 17:00 hodin.

Handwerk am Übergang von der manuellen Fertigung zum Industriezeitalter - über 20 Berufe sind in liebevoll mit Original-Werkzeug eingerichteten Werkstätten zu sehen. Außerdem: Museumslok 064, Waidlerhaus in Holzbauweise (Salzfriedl), Dampfsägewerk und Einbrettsäge sowie der historische „Seebarnhammer“.

Muzeum zachycuje vývoj řemesel od ruční výroby až po průmyslovou revoluci - k vidění je přes dvacet povolání v pečlivě zařízených dílnách s originálními nástroji. Dále tu uvidíte: výstavní lokomotivu, dřevěné bavorské stavení (Salzfriedl), parní a jednodílnou pilu a historický „seebarnský“ hamr.



KLÖPPELMUSEUM

Muzeum paličkování

TIEFENBACH

Tel.: +49 9673 92210

www.tiefenbach-opf.de/tiefenbach/tourismus/tourismus.html

tourist@tiefenbach-opf.de

Mo-Do 08:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr,
Fr 08:00 - 12:00 Uhr. April bis Oktober jeden
ersten Sonntag im Monat 13:00 - 16:00 Uhr.
Po-Čt 08:00 - 12:00 hodin, 13:00 - 17:00 hodin,
Pá 08:00 - 12:00 hodin. Od dubna do října
každou prvním nedělí v měsíci 13:00 - 16:00 hodin.

Eintritt kostenlos / Vstup volný

Klöppeln, ein Kunsthandwerk bei dem feine Spitze gefertigt wird, hat in Tiefenbach Tradition. In der 1912 erbauten ehemaligen Klöppelschule (heute Rathaus) sind Entwürfe, Musterzeichnungen, Musterbriefe und Klöppelspitze aus Tiefenbach zu sehen. Klöppeln war ein wichtiger Teil der regionalen Wirtschaft.

Paličkování - umělecké řemeslo, při němž vzniká jemná krajka - má v Tiefenbachu tradici. Návrhy, kresby vzorů, vzorkovníky a paličkování krajky můžete obdivovat v bývalé škole paličkování (budova obecního úřadu) postavené v roce 1912. Paličkování bylo důležitým odvětvím regionálního hospodářství.



GRENZAND- UND TRENCKMUSEUM

Pohraniční a Trenckovo muzeum

Das Leben Trencks, des Panduren, sowie der Werdegang des begeisterten historischen Freilichtfestspiels kann im Grenzland- und Trenckmuseum nachvollzogen werden. Aus der Sicht der Polizei und Pascher werden Grenzgeschichte lebendig dargestellt. Ton, Film- und Licht-effekte machen die Ausstellungen besonders.

V tomto muzeu se dozvíte o životě pandurského plukovníka Trencka a zdokumentováno je tu též strhující tradiční představení o něm, hrané v exteriéru. Zajímavým způsobem jsou zde prezentovány policejní a pašerácké historiky. Výstava je díky počítačové technice jedinečná svým ozvučením a filmovými a světelnými efekty.

WALDMÜNCHEN

Tel. +49 9972/307-25

www.waldmuenchen.de/museum.html

tourist@waldmuenchen.de

15. 3. - 31. 10./ 15. 12. - 15. 1.

Di, Sa, So und Feiertage 14:00 - 17:00 Uhr.

Út, So, Ne a svátky 14:00 - 17:00 hodin.

Der Keller birgt wahre Schätze:
Svarowski-Kristall.

Sklep ukryvá opravdový poklad:
Krystaly Svarowski.





DRACHENTURM

Dračí věž

TREFFELSTEIN
Tel.: +49 9978 84020
www.treffelstein.de
tourist@treffelstein.de
Tel.: +49 9673 492,
+49 9673 1744

Öffnungszeiten auf Anfrage.
Prohlídka možná na vyžádání.

1231 wurde die Burg Treffelstein bei der Teilung des Bayerischen Niederlandes zum ersten Mal genannt – seitdem ist sie Teil einer wechselvollen Geschichte. Bis heute erhalten ist der Rundturm, markant mitten im Dorf auf einem Gneiskegel. 1975 wurde er renoviert und kann nun besichtigt werden.

První zmínky o hradu Treffelstein pochází z roku 1231, kdy probíhalo dělení „Bavorského Nizozemí“ – od té doby je součástí pestrých dějin. Dodnes stojí uprostřed obce nepřehlédnutelná válcová věž na rulovém kuželu. V roce 1975 byla zrekonstruována a zpřístupněna veřejnosti.

LUDWIG GEBHARD MUSEUM

Muzeum Ludwiga Gebharda

TIEFENBACH
Tel. +49 9673 92210
www.tiefenbach-opf.de/tiefenbach/tourismus/tourismus.html
tourist@tiefenbach-opf.de



Eintritt
auf Anfrage
kostenlos.
Prohlídka možná
na vyžádání.
Vstup zdarma.

Dem in Tiefenbach geborenen Künstler (1933-2007) wurde im alten Schulhaus ein Museum gewidmet, in dem seine farbigen Linolschnitte, Plakate und Plastiken sowie textile Arbeiten nach seinen Entwürfen zu bewundern sind. Er gehörte zu den führenden Druckgrafikern der zeitgenössischen Kunst.

Umělci narozenému v Tiefenbachu (1933-2007) bylo v budově staré školy zřízeno muzeum a shlédnout v něm můžete jeho barevné linoryty, plakáty a plastiky, jakož i práci s textilem podle vlastních návrhů. Patřil k vůdčím osobnostem tištěné grafiky.



HILTERSRIED – DORFGEMEINSCHAFTSHAUS

Společenský dům Hiltersried

Jahr **575** feier



Hussitenschlacht
1433 Hiltersried

HILTERSRIED (SCHÖNTHAL)
Tel.: +49 9978 84020
tourist@gemeinde-schoenthal.de

*Sa und So nachmittags
Eintritt kostenlos
So, Ne odpoledne
Vstup volný*

Hussiten-Ausstellung

1433 – die Hussitenschlacht bei Hiltersried. Seitdem hat der Ort einen festen Platz in den Geschichtsbüchern. Das Kloster Schönthal mit seinen Mönchen wirkte jahrhundertlang in der Region und trug zu deren Entwicklung bei. Im Dorfgemeinschaftshaus Hiltersried zeigen in Dauerausstellungen Exponate zur Regionalgeschichte.

Výstava věnovaná husitské bitvě u Hiltersriedu

V roce 1433 se odehrála husitská bitva u Hiltersriedu. Od té doby má Hiltersried stálé místo v učebnicích dějepisu. Klášter Schönthal se svými mnichy působil v regionu celá staletí a přispěl k jeho rozvoji. V obecním společenském domě je umístěna stálá expozice zaměřená na regionální dějiny.

